

Pour mettre la roue avant en place, faire passer l'axe par le bras de fourche droit et le moyeu de roue puis le visser dans le bras de fourche gauche. Cerciorarse de que la lengüeta en la caja de engranajes del velocímetro (6) esté detrás de la lengüeta (7) en la pata izquierda de la horquilla. Serrer l'axe au couple spécifié.

Couple de serrage de l'axe: 55 à 65 N·m (5,5 à 6,5 kg·m, 40 à 47 (t-lb)). Poser les demi-paliers d'axe. Serrer légèrement les écrous avant. Fixer les étriers sur les digues. Monter les boulons de montage d'étrier et les serrer au couple de serrage spécifié (30–40 N·m, 3,0–4,0 kg·m). Mesurer le jeu (8) instant entre la surface extérieure du disque (9) de frein droit et le support de d'étrier droit et le support de d'étrier droit (10) avec un calibre d'épaisseur de 0,7 mm (voir le croquis). Si le calibre pénètre facilement, serrer les écrous avant du demi-palier gauche au couple de serrage spécifié (18–25 N·m, 1,8–2,5 kg·m) puis les écrous se trouvant en arrière au même couple.

Zum Einbauen der Vorderrasteinheit die Achse durch den rechten Gabelholm und durch die Radnabe schleben und sie dann in den linken Gabelholm einschrauben. Sichergehen, daß die Nase des Tachometergetriebes (6) hinter der Nase am linken Gabelholm (7) sitzt. Ziehen Sie die Achse auf das vorgeschriebene Anzugsmoment fest.

Achsenanzugsmoment: 55–65 N·m (5,5–6,5 kg·m)

Den Achshalter anbringen.

Ziehen Sie die vorderen Haltermuttern leicht an.

Passen Sie die Bremszangen über die Scheiben ein. Bringen Sie Bremszangen-Befestigungsschrauben an und ziehen Sie diese auf das vorgeschriebene Anzugsmoment (30–40 N·m 3,0–4,0 kg·m) an.

Den Abstand (8) zwischen der Außenfläche der rechten Bremscheibe (9) und dem rechten Bremssattelhalter (10) mit einer 0,7-mm-Abstandslehre (siehe Skizze) messen. Wenn sich die Abstandslehre leicht einschieben läßt, ziehen Sie zuerst die vordern Muttern am Achshalter auf das vorgeschriebene Anzugsmoment von (18–25 N·m, 1,8–2,5 kg·m), dann die rechte Mutter auf dasselbe Anzugsmoment an.